

OBWIESZCZENIE GMINNEJ KOMISJI WYBORCZEJ W STRYZEWICACH

z dnia 25 października 2006 r. o zarejestrowanych kandydatach na Wójta Gminy Strzyżewice w wyborach zarządzonych na dzień 12 listopada 2006 r.

Na podstawie art. 10 ust. 2 ustawy z dnia 20 czerwca 2002 r. o bezpośrednim wyborze wójta, burmistrza i prezydenta miasta (Dz. U. Nr 113, poz. 984, Nr 127, poz. 1089 i Nr 214, poz. 1806, z 2004 r. Nr 102, poz. 1055 oraz z 2005 r. Nr 175, poz. 1457)

Gminna Komisja Wyborcza w Strzyżewicach podaje informacje o zarejestrowanych kandydatach:

KRZYSZTOF CHMIELIK

lat 53, wykształcenie wyższe, zam. Piotrowice, zgłoszony przez KWW PRAWO I RODZINA GMINY STRYZEWICE, nie należy do partii politycznej.

JAN ANDRZEJ DĄBROWSKI

lat 54, wykształcenie wyższe, zam. Kiełczewice Maryjskie, zgłoszony przez KOMITET WYBORCZY PSL, nie należy do partii politycznej.

*Przewodniczący Gminnej Komisji Wyborczej w Strzyżewicach
(-) Piotr Zarębski*

Modernizacja boiska w Strzyżewicach

W ramach zadania zostały wykonane następujące prace: roboty ziemne polegające na wykonaniu warstwy odsączającej z piasku o grubości 20 cm, rozłożeniu humusu i wysiewie trawy na powierzchni płyty boiska o wymiarach 106 x 60 m, wykonano ogrodzenie wewnętrzne płyty boiska o łącznej długości 400 m oraz utwardzono wjazd na boisko o powierzchni 175 m². Zadanie to zostało zrealizowane ze środków budżetu gminy w wysokości: 28439,02 zł (20 % kosztów) oraz środków z Sektorowego Programu Operacyjnego „Restrukturyzacja i Modernizacja Sektora Żywnościowego oraz Rozwój Obszarów Wiejskich 2004-2006” Działanie 2.3 – „Odnowa wsi oraz zachowanie i ochrona dziedzictwa kulturowego” w wysokości 113 754,00 zł (80 % kosztów). Łącznie koszt zadania 142193,02 zł.



Informacja o sposobie głosowania w wyborach zarządzonych na dzień 12 listopada 2006 r.

W wyborach do Rady Gminy Strzyżewice

- karta do głosowania jest koloru białego
 - można głosować na tyłu kandydatów, ilu radnych jest wybieranych w okręgu lub na mniejszą liczbę kandydatów
 - wyborca głosuje stawiając znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwisk kandydatów z jednej listy lub z różnych list
- Głos jest nieważny jeżeli wyborca:
- odda głos na większą liczbę kandydatów niż radnych jest wybieranych w okręgu
 - nie postawi znaku „x” w żadnej kratce
 - postawi znak „x” w kratce wyłącznie przy nazwisku kandydata skreślonego z listy kandydatów

W wyborach do Rady Powiatu w Lublinie

- karta do głosowania jest koloru żółtego
 - wyborca głosuje stawiając znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwiska jednego kandydata z jednej tylko listy
- Głos jest nieważny jeżeli wyborca:
- odda głos na kandydatów z różnych list
 - nie postawi znaku „x” w żadnej kratce
 - postawi znak „x” w kratce wyłącznie przy nazwisku kandydata skreślonego z listy kandydatów

W wyborach do Sejmiku Województwa Lubelskiego

- karta do głosowania jest koloru niebieskiego
 - wyborca głosuje stawiając znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwiska jednego kandydata z jednej tylko listy
- Głos jest nieważny jeżeli wyborca:
- odda głos na kandydatów z różnych list
 - nie postawi znaku „x” w żadnej kratce
 - postawi znak „x” w kratce wyłącznie przy nazwisku kandydata skreślonego z listy kandydatów

W wyborach Wójta Gminy Strzyżewice

- karta do głosowania jest koloru różowego
 - wyborca głosuje stawiając znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwiska jednego kandydata
- Głos jest nieważny jeżeli wyborca:
- odda głos na więcej niż jednego kandydata
 - nie postawi znaku „x” w żadnej kratce

eb

OBWIESZCZENIE GMINNEJ KOMISJI WYBORCZEJ W STRZYŻEWICACH

z dnia 25 października 2006 r. o zarejestrowanych listach kandydatów na radnych
w wyborach do Rady Gminy Strzyżewice zarządzonych na dzień 12 listopada 2006 r.

Na podstawie art. 109 ust. 5 ustawy z dnia 16 lipca 1998 r. Ordynacja wyborcza do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw (Dz. U. z 2003 r. Nr 159, poz. 1547, Dz. U. z 2004 r. Nr 25, poz. 219, Nr 102, poz. 1055, Nr 167, poz. 1760 z 2005 r. Nr 175, poz. 1457, z 2006 r. Nr.17, poz.128, Nr 34. poz. 242, Nr 146, poz. 1055 i Nr 159, poz. 1127) Gminna Komisja Wyborcza w Strzyżewicach podaje informację o zarejestrowanych listach kandydatów na radnych.

Okręg Nr 1

Lista nr 1 – KOMITET WYBORCZY PSL

1. **DOJUTREK** Jan, lat 61, zam. Żabia Wola
2. **MORYL** Roman Mirosław, lat 39, zam. Polanówka
3. **ŻARSKI** Krzysztof Izidor, lat 45, zam. Żabia Wola

Lista nr 7 – KW SAMOOBRONA RP

1. **PONIEWAŻ** Mariusz, lat 32, zam. Żabia Wola
2. **KOWALIK** Stanisław Andrzej, lat 51, zam. Żabia Wola

Lista nr 16 – KWW PRZEDSIĘBIORCY GMINY STRZYŻEWICE

1. **KIJEK** Irena, lat 53, zam. Żabia Wola

Lista nr 17 – KWW PRAWO I RODZINA GMINY STRZYŻEWICE

1. **BOLIBOK** Stanisław, lat 67, zam. Polanówka
2. **KĘPOWICZ** Stanisław, lat 56, zam. Żabia Wola
3. **JANIK** Mieczysław, lat 51, zam. Pszczela Wola

Okręg Nr 2

Lista nr 1 – KOMITET WYBORCZY PSL

1. **SKWAREK** Grażyna Anna, lat 54, zam. Osmolice Drugie
2. **KOWALCZYK** Józefa Lidia, lat 43, zam. Osmolice Pierwsze

Lista nr 16 – KWW PRZEDSIĘBIORCY GMINY STRZYŻEWICE

1. **BORUCH** Celina Anna, lat 43, zam. Osmolice Pierwsze
2. **POLESZAK** Urszula Marianna, lat 56, zam. Osmolice Drugie

Lista nr 17 – KWW PRAWO I RODZINA GMINY STRZYŻEWICE

1. **KĘPA** Piotr, lat 33, zam. Osmolice Drugie
2. **WOJTYŁA** Paweł, lat 29, zam. Osmolice Drugie

Okręg Nr 3

Lista nr 1 – KOMITET WYBORCZY PSL

1. **BARAN** Bolesław, lat 65, zam. Piotrowice
2. **WILKOŁAZKI** Stefan Jan, lat 49, zam. Izyce

Lista nr 17 – KWW PRAWO I RODZINA GMINY STRZYŻEWICE

1. **BETIUK** Tadeusz, lat 75, zam. Piotrowice
2. **OTROCKI** Piotr Przemysław, lat 31, zam. Piotrowice

Lista nr 18 – KWW WIS

1. **MAŁOCHA** Henryk Stanisław, lat 54, zam. Piotrowice

Okręg Nr 4

Lista nr 1 – KOMITET WYBORCZY PSL

1. **BARAN** Janusz Józef, lat 40, zam. Bystrzyca Nowa
2. **MIKUŁA** Jacek Mirosław, lat 36, zam. Bystrzyca Nowa

Lista nr 7 – KW SAMOOBRONA RP

1. **WERTEL** Anna Danuta, lat 36, zam. Kajetanówka

Lista nr 16 – KWW PRZEDSIĘBIORCY GMINY STRZYŻEWICE

1. **WÓJCIK** Marek, lat 48, zam. Bystrzyca Stara
2. **RYMARZ** Stanisław, lat 47, zam. Kajetanówka

Lista nr 17 – KWW PRAWO I RODZINA GMINY STRZYŻEWICE

1. **WIECHNIK** Janina, lat 70, zam. Bystrzyca Stara
2. **SIEK** Stefan Roman, lat 55, zam. Bystrzyca Nowa

Lista nr 18 – KWW WIS

1. **SZYMULA** Janusz, lat 53, zam. Bystrzyca Stara

Okręg Nr 5

Lista nr 1 – KOMITET WYBORCZY PSL

1. **CIOŁEK** Grzegorz, lat 34, zam. Strzyżewice
2. **MARKIEWICZ** Eugeniusz, lat 46, zam. Strzyżewice

Lista nr 7 – KW SAMOOBRONA RP

1. **KLIMEK** Marcin Stanisław, lat 23, zam. Strzyżewice
2. **BARTOSZEK** Monika Ewa, lat 31, zam. Pawłówek

Lista nr 17 – KWW PRAWO I RODZINA GMINY STRZYŻEWICE

1. **PIDEK** Adam Marek, lat 45, zam. Strzyżewice
2. **JAROSZ** Wiesław Marian, lat 59, zam. Strzyżewice

Lista nr 19 – KWW TOMASZA LISA

1. **LIS** Tomasz, lat 33, zam. Strzyżewice

Okręg Nr 6

Lista nr 1 – KOMITET WYBORCZY PSL

1. **KOTŁOWSKI** Janusz, lat 38, zam. Dębszczyzna

Lista nr 7 – KW SAMOOBRONA RP

1. **KRAWCZYK** Halina Danuta, lat 51, zam. Pawłów

Lista nr 20 – KWW MPS

1. **ŁOPUCKI** Mirosław, lat 34, zam. Strzyżewice

Okręg Nr 7

Lista nr 1 – KOMITET WYBORCZY PSL

1. **MYDLAK** Tadeusz, lat 46, zam. Kolonia Kiełczewice Dolne

Lista nr 6 – KKW SLD+SDPL+PD+UP LEWICA I DEMOKRACI

1. **LENART** Jadwiga Ewa, lat 44, zam. Kiełczewice Dolne

Lista nr 21 – KWW WSPÓLNA SPRAWA GMINA STRZYŻEWICE

1. **KAPICA** Sławomir, lat 36, zam. Kolonia Kiełczewice Dolne

Okręg Nr 8

Lista nr 1 – KOMITET WYBORCZY PSL

1. **BARAN** Krzysztof, lat 34, zam. Kiełczewice Maryjskie
2. **BARAN** Kazimierz Stanisław, lat 42, zam. Kiełczewice Górne

Lista nr 17 – KWW PRAWO I RODZINA GMINY STRZYŻEWICE

1. **KUCHARCZYK** Zbigniew, lat 38, zam. Kiełczewice Górne
2. **SAGAN** Janusz Andrzej, lat 42, zam. Borkowizna

*Przewodniczący Gminnej Komisji Wyborczej w Strzyżewicach
(-) Piotr Zarębski*

NOWE OBLCICZE PIOTROWIC

Piotrowice mają szansę stać się ponownie atrakcyjnym miejscem dla mieszkańców oraz przyjezdnych. Szansę taką otrzymały dzięki zaangażowaniu wielu osób i możliwości pozyskania pieniędzy z zewnątrz. Zmiany rozpoczęły się od najpilniejszych remontów, na początek w roku 2003 wykonano remont budynku Przedszkola Samorządowego. Ocieplono ściany i stropy, wymieniono 14 okien, wstawiono nowe drzwi wejściowe i balkonowe, odnowiono elewację. Z dużym rozmachem wykonano niezbędne remonty wewnątrz budynku. W kuchni posadzki i ściany zostały wyłożone terakotą i glazurą, dostosowano do wymogów służb sanitarnych wyposażenie kuchni. Jednakże chyba najwięcej radości społeczności przedszkolnej sprawiło wykonanie nowej gazowej instalacji grzewczej. W kolejnych latach przeprowadzono remonty już na mniejszą skalę, ale ciągle stan budynku ulegał poprawie. W ostatnie wakacje został przebudowany korytarz wewnątrz budynku, powstały w ten sposób dwa nowe pomieszczenia. Dzisiaj wchodząc do przedszkola, estetycznymi schodami, z podjazdem na wózki dzieci witają pastelowe kolory hollu, ciepłe i widne sale zabaw. Nic więc dziwnego, że liczba dzieci uczęszczających do tej placówki ciągle rośnie. Koszt tylko pierwszego remontu przekroczył 100 tys. zł i został w całości poniesiony przez budżet gminy. Ale i mieszkańcy nie pozostawali bierni, młodzież ze Stowarzyszenia działającego przy Centrum Kultury i Promocji Gminy Strzyżewice w Piotrowicach, w ramach projektu finansowanego przez Fundację „Działaj Lokalnie”, wykonała ekologiczny plac zabaw z którego korzystają wszystkie dzieci. Swoje oblicze ciągle zmienia park piotrowicki. W 2004 r. rozpoczęto projekt pn.: „Renowacja Starych Parków Lubelszczyzny na terenie Gminy Strzyżewice”, którego koszt wyniósł: 17 863,00 zł. Sfinansowany został z następujących źródeł: środki budżetu Gminy – 2055,-zł, Europejskie Centrum Integracji i Współpracy Samorządowej „Dom Europy” – 3000,-zł, Powiatowy Urząd Pracy w Lublinie – 7808,-zł, WFOŚiGW w Lublinie – 5000,-zł. W ramach zadania wykonane zostało: koszenie i usuwanie chwastów oraz samosiewów, grabienie, odchwaszczanie trawników i wysiewanie nowej trawy oraz przycinanie żywopłotów. Park odżył na nowo. Prace renowacyjne kontynuowano również w roku 2005 ze środków budżetu Gminy w kwocie – 3.907,- zł oraz z funduszy WFOŚiGW w Lublinie w kwocie – 3.500,- zł. W 2006 r. koszt utrzymania parku w należytym porządku w ramach *Renowacji Starych Parków Lubelszczyzny* wyniósł 5 850,00 zł i sfinansowany został ze środków budżetu gminy w wysokości 2 950,- zł oraz z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Lublinie w kwocie 2 900,- zł.

W prace na rzecz Piotrowic włączyli się po raz kolejny mieszkańcy: wolontariusze i pracownicy Zespołu Szkół Techniki Rolniczej, Centrum Kultury i Promocji Gminy Strzyżewice, członkowie Stowarzyszenia Aktywnej Młodzieży oraz Rada Sołecka wsi Piotrowice, z zapałem pracując przy wykonaniu ławeczek parkowych. Ileż zyskał park gdy wzdłuż alejek spacerowych ustawiono drewniane ławeczki, zamontowano kosze na śmieci.

Rok 2006 to chyba największy skok w przyszłość, otóż rozpoczął się długo odkładany remont dachu na budynku Centrum Kultury i Promocji: wymieniono pokrycia dachowego i ocieplenie stropu. Największe sale otrzymały podwieszane sufity z płyt gipsowo-kartonowych w budynku Centrum Kultury i Promocji. Koszt zadania wyniósł 131 360,39 zł i został sfinansowany z budżetu Gminy Strzyżewice. Oprócz tego w bieżącym roku udało się ukończyć przebudowę hollu CKiP. Ciepłe i jasne sufity z płyt kartonowo-gipsowych z sufitowym oświetleniem, ściany w pastelowym kolorze oraz podłogi z terakoty odmieniły placówkę nie do poznania. Przy okazji udało się powiększyć okno sceniczne, wymieniono krzeselka na sali widowiskowej. A w ramach przebudowy zyskano dwa nowe pomieszczenia, jedno z przeznaczeniem na szatnię już służy uczestnikom imprez i stałym bywalcom a drugie z przeznaczeniem na salę do zajęć muzycznych, jeszcze wymaga nakładów finansowych.

Kolejny krok ku świetności naszej miejscowości - to remont budynku Klubu Sportowego „POM-ISKRA” Piotrowice. W ramach zadania wykonana zostanie m.in.: wymiana pokrycia dachu wraz z obróbkami blacharskimi, docieplenie ścian i stropów budynku, wymiana stolarki okiennej i drzwiowej, wykonanie opaski odwadniającej oraz remont schodów wejściowych i pomieszczeń. Koszt prac remontowych: 129 781,38 zł. Wykonana zostanie



Rozpoczęty remont trybun przy boisku w Piotrowicach

również instalacja gazowa oraz ogrzewanie nadmuchowe. Koszt zadania 20.000,00 zł.

W sumie remont budynku Klubu Sportowego wyniesie 149 781,38 zł. Wiele dla wizerunku zespołu dworsko-parkowego w Piotrowicach zmieni obecnie prowadzony projekt „Restrukturyzacja i modernizacja sektora żywnościowego oraz rozwój obszarów wiejskich” działanie 2.3. „Odnowa wsi oraz zachowanie i ochrona dziedzictwa kulturowego”.

Celem projektu jest odnowa centrum Piotrowic i przywrócenie ich do dawnej świetności.

W ramach projektu wykonywane są następujące prace: wymiana w dworcu Kozmianowskim stolarki okiennej i drzwiowej, roboty na boisku sportowym: remont trybun polegający na wykonaniu nowego podkładu betonowego na całej powierzchni widowni, montaż 400 sztuk krzeseł oraz ogrodzenie płyty boiska od strony widowni, remont alei prowadzącej od dworku do boiska polegał będzie na ułożeniu nowej nawierzchni z kostki brukowej, wykonanie remontu istniejącego oświetlenia przy alejce polegającego na wymianie 14 szt. opraw oświetleniowych oraz wymianie przewodów wewnątrz słupków oświetleniowych, remont ogrodzenia od strony drogi powiatowej i drogi gminnej oraz południowej granicy działki – zostanie wykonane ogrodzenie z siatki, likwidacja starego basenu kąpielowego.

Całkowity koszt realizacji zadania: 281 903,36 zł, w tym: 56 380,66 zł z budżetu Gminy Strzyżewice

225 522,70 zł - dofinansowanie z SPO „Restrukturyzacja i modernizacja sektora żywnościowego oraz rozwój obszarów wiejskich” działanie 2.3. „Odnowa wsi oraz zachowanie i ochrona dziedzictwa kulturowego”.

Wiele jest jeszcze do zrobienia, ale też ogromna praca już została wykonana. Sądzę iż mieszkańcy Piotrowic doceniają wkład pracy, i potrafią zadbać aby raz wyłożone ogromne pieniądze nie były bezsensownie niszczone przez naszych rodzimych wandalii.

/J.K./



Prace remontowe w budynku Klubu Sportowego POM ISKRA w Piotrowicach

IV KADENCJA RADY GMINY STRZYŻEWICE

PODSUMOWANIE DZIAŁALNOŚCI

W latach 2002 – 2006 do Rady Gminy Strzyżewice należało 15 radnych wybranych w 8 okręgach wyborczych. W okresie kadencji Rada Gminy odbyła 52 Sesje, na których przyjęto ponad 200 uchwał. Warto przypomnieć, że w Radzie pracowały następujące komisje:

- Komisja Budżetu i Rozwoju Społeczno – Gospodarczego. Przewodnicząca – Grażyna Skwarek.
- Komisja Rewizyjna. Przewodnicząca – Janina Wiechnik.
- Komisja Oświaty, Kultury, Zdrowia i Spraw Socjalnych. Przewodniczący – Piotr Otrocki.
- Komisja Rolnictwa i Działalności Gospodarczej. Przewodniczący – Krzysztof Baran.
- Komisja Gospodarki Komunalnej Ochrony Środowiska i Przestrzegania Prawa. Przewodniczący – Jan Dojutrek.

Pracę Rady Gminy Strzyżewice podczas IV kadencji można określić jako pełną odpowiedzialności, upływającą w dobrej atmosferze, niezbędnej do podejmowania najlepszych dla wspólnego dobra decyzji. Najwięcej czasu Radni poświęcili opiniowaniu projektów uchwał dotyczących budżetu gminy, inwestycji drogowych, gazyfikacji wsi, oświetlenia ulicznego, remontów szkół, obiektów sportowych i zakupów inwestycyjnych. Radni, jako przedstawiciele społeczności lokalnych, na sesjach Rady Gminy omawiali problemy mieszkańców

poszczególnych sołectw. Wspólnie z Wójtem Gminy starali się uzgodnić kolejność realizacji różnych inwestycji. Przypomnę, że do najważniejszych należało:

- wybudowanie nowych dróg asfaltowych, ok. 14 km,
- poprowadzenie gazociągu, 47 km sieci,
- poprowadzenie wodociągu, ok. 21 km sieci,
- oświetlenie dróg, ok. 350 lamp sodowych,
- remonty szkół podstawowych i gimnazjum,
- modernizacja dwóch stadionów sportowych,
- udział finansowy Gminy w budowie drogi powiatowej (wraz z chodnikiem) Strzyżewice – Osmolice.

Wartość wszystkich inwestycji podjętych na obszarze Gminy wyniosła ok. 12 milionów złotych.

W związku z upływem IV kadencji Rady Gminy Strzyżewice pracującej w latach 2002 – 2006 składam wyrazy uznania za pełną zaangażowania pracę dla dobra społeczności lokalnej wszystkim członkom Rady Gminy w Strzyżewicach, Panu Wójtowi Janowi Andrzejowi Dąbrowskiemu oraz pracownikom Urzędu Gminy. Dziękuję za dotychczasową pracę na rzecz rozwoju Gminy Strzyżewice i życzę wielu sukcesów, pomyślnej realizacji wszystkich planów i zamierzeń oraz satysfakcji w życiu zawodowym, społecznym i osobistym.

Z poważaniem

Przewodniczący Rady Gminy
mgr Bolesław Baran

TEATRY Z LUBELSZCZYZNY NA PIOTROWICKIEJ SCENIE

Po raz kolejny Centrum Kultury i Promocji w Piotrowicach gościło na swojej scenie najlepsze teatry z województwa lubelskiego. W czasie kilkugodzinnej imprezy można było obejrzeć różne formy teatralne między innymi: teatry lalkowe, żywego słowa, obrzędowe i kabarety.

Współorganizatorami tegorocznych Spotkań byli: Wojewódzki Ośrodek Kultury w Lublinie, Urząd Marszałkowski oraz Starostwo Powiatowe. Wśród gości zaproszonych, którzy skorzystali z zaproszenia organizatorów byli między innymi: Wice Dyrektor Wojewódzkiego Ośrodka Kultury w Lublinie- Janina Biegalska, Artur Walasek- Dyrektor Wydziału Kontroli i Organizacji przy Urzędzie Marszałkowskim, Wójt Gminy Strzyżewice – Jan Andrzej Dąbrowski oraz Przewodniczący Rady Gminy Bolesław Baran.

W ramach imprezy zaprezentowanych zostało łącznie siedem spektakli.

Jako pierwszy zaprezentował się Teatr „Kaprys” z CKiP w Piotrowicach, laureat tegorocznych Ogólnopolskich Spotkań Lalkarzy w Puławach. Przedstawił on sztukę lalkową pt.: „Porwanie Rusalki”. Kolejny teatr „Teatr 10- latka” również z CKiP w Piotrowicach zauroczył widownię grą najmłodszych aktorów w sztuce pt.: „O strachu na wróble i jego przyjaciółkach”. Następnym spektakl jaki zobaczyła publiczność zaprezentował Młodzieżowy Teatr „PUK-PUK” z Miejskiego Ośrodka Kultury w Świdniku- wielokrotny laureat przeglądów ogólnopolskich i międzynarodowych. A była to sztuka lalkowa pt.: „Słowik” wg H. Ch. Andersena.

Zespół „Jarzębinki“ z Trzcianca wystąpił w kabarecie pt.: „Dopłata”. Humorystyczne teksty przedstawiające współczesne realia, zwłaszcza dotyczące wejścia Polski do Unii Europejskiej widziane z perspektywy rolników, rozbawiły do łez nie jednego widza.

W dalszej części Spotkań wystąpiły dwa teatry obrzędowe. Pierwszy „Jarzębina czerwona” z Rudki, gmina Ruda – Huta przedstawił obrzęd pt.: „Zmówiny” oparty na własnym scenariuszu oraz drugi „Górczanki” z Górki Lubartowskiej, który przypominał zwyczaje obrzędowe dotyczące „Wielkiej soboty”.

Dla najbardziej wiernej publiczności nagrodą za wytrwałość był spektakl jaki przedstawił Teatr „Nasz” z Miejskiego Domu Kultury w Bełżycach. „Dzień gniewu” wg Romana Brandstaettea okazał się niezłą lekcją historii, szkoda tylko, że tak mało osób z niej skorzystało. Ci, którzy obejrzeli spektakl do końca wychodzili z sali ze łzami w oczach. Niektórych przerażała drastyczność scen tak realistycznie przedstawiona przez grających aktorów. Ale to co pokazał teatr z Bełżyc było tylko namiastką świata rze-

czywistości w którym panuje odwieczna walka dobra ze złem. Nie koniecznie trzeba jechać do Lublina czy Warszawy aby obejrzeć dobrą sztukę teatralną. A już na pewno nie wiele jest okazji, gdzie w jednym miejscu można zobaczyć tak różne formy teatralne i przeżyć emocje, jakich nie doświadczymy w żadnym innym miejscu.

Tegoroczne Piotrowickie Spotkania z Talią i Melpomeną mamy już za sobą. Kolejne dopiero za rok, ale już dzisiaj na nie zapraszamy.

/B.G/



FESTIWALE, FESTIWALE...

Po raz pierwszy w Centrum Kultury i Promocji w Piotrowicach przeprowadzone zostały Eliminacje do Ogólnopolskich Festiwali Piosenki Dziecięcej i Młodzieżowej.

22 październik 2006 roku

Festiwal Dzieci i Młodzieży „Tęczowe Piosenki Jana Wojdaka”

Jest to ogólnopolski festiwal, przez który corocznie przewija się kilka tysięcy dzieci i młodzieży. Początkowo był to festiwal obejmujący zasięgiem Małopolskę, jednak zainteresowanie chętnych do wzięcia udziału w nim, jak również ośrodków kultury chętnych do organizacji z różnych stron Polski, wymusiło na inicjatorze rozszerzenie go na cały kraj. W ten sposób zrodził się w Krakowie ogólnopolski festiwal dla dzieci i młodzieży. Główne cele festiwalu to: popularyzacja śpiewania, promowanie dziecięcej i młodzieżowej twórczości, wyszukiwanie i promocja młodych talentów.



Wszyscy uczestnicy festiwalowych przesłuchań wraz z Jurorami i pomysłodawcą Festiwalu- Janem Wojdakiem

Eliminacje do tego festiwalu odbywały się w kilku miejscach w Polsce a jednym z nich było Centrum Kultury i Promocji w Piotrowicach. W przesłuchaniach w Piotrowicach wzięło udział 21 solistów oraz 4 zespoły z regionu lubelskiego. Naszą gminę reprezentowali: Katarzyna Chrześcijan, Katarzyna Kazubska, Katarzyna Kawalek, Natalia Mierzwa, Aleksandra Wilkołazka, Bartek Kawalek, Agnieszka Koksanowicz, Katarzyna Malec, Aneta Gąbka, Agata Kawalek, Zespół „Wiercipięty I” i „Wiercipięty II” ze Szkoły Podstawowej w Osmolicach oraz dwa zespoły z CKiP w Piotrowicach: Dziecięcy Zespół Wokalny oraz Zespół „Kropeczki”.

Jury w składzie: Aleksander Pałac – TVP, Antoni Krupa – Radio Kraków, Bartosz Latos – muzyk z zespołu „Wawele”, Monika Kalińska – Instruktor z WDK Lublin oraz Sylwia Monika Wojdak – muzykolog postanowiło zakwalifikować do Koncertu Finałowego następujących uczestników:

- w kategorii 8-12 lat Katarzynę Kawalek i Bartka Kawalka z CKiP w Piotrowicach

- w kategorii 13 – 17 lat Małgorzatę Kotwicę z Publicznego Gimnazjum w Stanach, Anetę Gąbkę z CKiP w Piotrowicach, Agatę Żelazowską z Publicznego Gimnazjum w Parczewie, Klementynę Cybulska z Klubu Garnizonowego w Lublinie, Agatę Kawalek z CKiP w Piotrowicach oraz Katarzynę Fila z Klubu Garnizonowego w Lublinie

- w kategorii zespoły- zespół „Kropeczki” z CKiP w Piotrowicach.

Wszyscy uczestnicy przesłuchań dostali pamiątkowe dyplomy oraz maśki.

Koncert Finałowy i Galowy VII Festiwalu Dzieci i Młodzieży “Tęczowe Piosenki Jana Wojdaka” odbędzie się 11 listopada 2006 r w Nowohuckim Centrum Kultury w Krakowie.

CANTO CANTARE 2006

Ogólnopolski Festiwal Piosenki Dziecięcej i Młodzieżowej

Był to drugi z Festiwali do którego jedne z Eliminacji Strefowych odbyły się w Centrum Kultury i Promocji w Piotrowicach. Wzięło w nim udział 27 solistów w kategoriach wiekowych: 7 – 10 lat, 11 – 13 lat, 14 – 16 lat, 17 – 20 lat. Naszą gminę reprezentowali: Katarzyna Chrześcijan, Katarzyna Kawalek, Aleksandra Wilkołazka, Wioleta Pokora, Bartek Kawalek, Natalia Mierzwa, Karolina Tudruj, Agnieszka Koksanowicz, Aneta Gąbka i Agata Kawalek.

Jury w składzie: Edward Chonchera – główny organizator festiwalu Canto Cantare, Monika Kalińska – Instruktor WDK w Lublinie oraz Marcin Muszyński – muzykolog przyznało następujące miejsca:

- w kategorii 7-10 lat: IIm – Katarzyna Kawalek z Piotrowic, IIm – Aleksandra Betańska z Warszawy, IIIIm- Magdalena Ślusarz z Klubu Garnizonowego w Lublinie

- w kategorii 11-13 lat: IIm – Bartek Kawalek- Piotrowice, IIm- Justyna Borowiecka – Gimnazjum nr 1 w Bychawie, IIIIm – Małgorzata Szczygieł z Łukowa

W tej kategorii przyznano wyróżnienie dla Agnieszki Koksanowicz z Piotrowic.

- w kategorii 14-16 lat: IIm – Katarzyna Fila – Klub Garnizonowy w Lublinie, IIm- Klementyna Cybulska – Klub Garnizonowy w Lublinie, IIIIm – Agata Żelazowska – Parczew oraz Agata Kawalek – Piotrowice. Wyróżnienie w tej kategorii otrzymała Aneta Gąbka.

Festiwal Canto Cantare 2006 odbędzie się w dniach 2 – 3/4 grudnia br. w Bydgoszczy, stolicy województwa Kujawsko – Pomorskiego i wezmą w nim udział laureaci Eliminacji Strefowych.

/B.G/



Laureaci Eliminacji regionalnych Festiwalu Canto Cantare



Zespół „Wiercipięty I” podczas festiwalowych zmagani

NIEZWYKŁY ZWYKŁY DZIEŃ W OSMOLICACH

Dzień 19 października 2006 roku, dzień jak co dzień. Dla Publicznej Szkoły Podstawowej w Osmolicach był to dzień niezwykły. Placówka obchodziła swoje wielkie święto – otwarcie kuchni, jadalni, kotłowni oraz pracowni komputerowej.

Każda taka inwestycja wymaga dużych nakładów finansowych oraz pracy wielu osób. Na szczęście nie byliśmy sami, za co jesteśmy bardzo wdzięczni, jak powiedziała jedna z uczennic – „Dziękujemy Panie Wójtce, gratulujemy Pani Dyrektor”.

Na uroczystość przybyli zaproszeni goście a wśród nich wójt Gminy Strzyżewice – Jan Andrzej Dąbrowski, który wraz z panią dyrektorką Laurą Żydek oraz przewodniczącą Rady Rodziców Beatą Dekondy, przeczytał symboliczną wstęgę.

Uczniowie postanowili przyznać gościom nagrody „Przyjaciół Szkoły”. Otrzymali ją: wójt Gminy Strzyżewice – Jan Andrzej Dąbrowski, wice wójt do spraw oświaty – Kazimiera Cisińska, dyrektor Szkoły – Laura Żydek, przewodniczący Rady Gminy - Bolesław Baran oraz Elżbieta Budzyńska, Ryszard Perkowski, Stanisław Dudkiewicz, Justyna Prus, Wiesław Janczak, Dariusz Bącik, i Marian Nikanowicz.

Program artystyczny był bardzo bogaty, wystąpiły m.in. znane „Wiercipięty” prowadzone przez Barbarę Stefaniak, kabaret „A teraz my” pod wodzą Marianny Kazuły, oraz zespół „Flażolecik”.

Były podziękowania, życzenia, gratulacje, każdy cieszył się z gorących posiłków dla uczniów, ciepłych sal lekcyjnych oraz nowoczesnej pracowni komputerowej.

Marta Biały



Sam i dla siebie

Czasy czynów społecznych odeszły już do przeszłości, tak by się wydawać mogło. Ale oto we wsi Żabia Wola mieszkańcy Majdanu / kolonia pod lasem/ w czynie społecznym rozpoczęli budowę drogi łączącej ich domostwa z drogą powiatową Lublin-Bychawa. Powstał odcinek betonowej drogi, wzbogaconej kruszywem, o długości 310 m. Jest to nowatorska metoda budowy dróg, dużo tańsza od tradycyjnej drogi o asfaltowej nawierzchni. Pomysł został podpatrzony w gminie Niemce, która tego rodzaju drogi buduje od kilku lat. Drogi betonowe to jedyna szansa na poprawę jakości dróg utwardzonych w naszej gminie, koszt 1 kilometra takiej drogi waha się w granicach 80-100 tys. zł. Jest prawie pięciokrotnie mniejszy niż drogi o nawierzchni asfaltowej. Odcinek w Żabiej Woli był jeszcze tańszy, gdyż mieszkańcy czynnie brali udział w pracach na rzecz drogi. Jedni przyjeżdżali ciągnikami, inni ofiarowali piach pod budowę, jeszcze inni pracowali rozgarniając piach, cement, kruszywo.

Do najbardziej zaangażowanych należeli: Jan Dojutrek, Krzewiński Stanisław, Joć Janusz, Grabowski Mieczysław, Kowalik Stanisław, Kowalski Henryk, Wawrzykowski Kamil, Fryc Michał. Społeczny wysiłek mieszkańców wsparła też szkoła w Pszczelej Woli – udostępniając ciągnik z przyczepą, jednostki OSP z Kielczewic G, Rechoty, Piotrowic, Osmolic, Franciszkowa, Bystrzycy Starej wozili wodę niezbędną do trwałego połączenia cementu, kruszywa i piachu. Koszt 24 ton cementu oraz 5 wywrotek tłuczni, oraz niezbędnych fachowych robót drogowych - pokrył Urząd Gminy w Strzyżewicach.

Mieszkańcy Majdanu już bez strachu patrzą w kalendarz - wszak najgorszy, zwykle nieprzejezdny jesienią i zawiany zimą, odcinek drogi już jest ukończony. Wiosną chcieliby ruszyć dalej z budową drogi. Wierzą, że w budżecie gminy znajdują się pieniądze na niezbędne materiały. Oni chętnie dołożą własną pracę - wszak pracują sami dla siebie.

/J.K./

SPORT I REKREACJA SZANSĄ NA LEPSZE ŻYCIE

W roku szkolnym 2005/2006 nauczyciele wychowania fizycznego z ZSR CKP w Pszczelej Woli wspólnie opracowali wniosek o dofinansowanie zadania państwowego „zajęcia sportowo-rekreacyjne dla uczniów” ze środków pochodzących z Funduszu Zajęć Sportowo – Rekreacyjnych dla Uczniów. Wniosek został pozytywnie rozpatrzony przez Ministerstwo Sportu i w ten sposób powstał projekt zajęć sportowo – rekreacyjnych dla uczniów. Ma on na celu zagospodarowanie czasu wolnego młodzieży, by poprzez aktywny wypoczynek uchronić ją przed złym wpływem środowiska, jak również daje możliwość uczestnictwa w takiego rodzaju zajęciach, które w normalnych warunkach są odpłatne. Zajęcia prowadzone są na obiektach sportowych należących do ZSR CKP w Pszczelej Woli oraz na pływalni w Bychawie. W zajęciach uczestniczą uczniowie z ZSR CKP w Pszczelej Woli i są prowadzone w grupach według zainteresowań uczestników z podziałem na grupy wiekowe tj. klasy gimnazjalne i ponadgimnazjalna. Uczniowie zaangażowani są do różnorodnych form aktywności ruchowej: koszykówka, siatkówka, piłka nożna, piłka ręczna, pływanie, tenis stołowy, jazda konna, siłownia i korektywa. Raz w miesiącu organizowana jest wycieczka turystyczno-krajoznawcza dla wszystkich chętnych uczniów. Zajęcia prowadzone są przez nauczycieli wychowania fizycznego zatrudnionych w ZSR CKP w Pszczelej Woli: A. Bielak, A. Spozowską-Kaźmierską, W. Jachymka, J. Prusa i J. Stępnia. Dzięki temu projektowi uczniowie rozwijają swoją sprawność fizyczną i umysłową jak również zostaną lepiej przygotowani do udziału w zawodach sportowych.

„Ciepło i ekologicznie”

26 października w Publicznej Szkole Podstawowej w Rechcie nastąpiło uroczyste otwarcie nowej kotłowni gazowej.

O godz. 12⁰⁰ w świetlicy szkolnej dyrektor szkoły powitał zaproszonych gości. Główne słowa podziękowania skierował do Wójta Jana Andrzeja Dąbrowskiego, który był pomysłodawcą i inwestorem budowy.

Pan Wójt rozpoczął przecinanie wstęgi, kontynuowali: pan Wiesław Janczak, z-ca Wójta Kazimiera Cisińska, spośród nauczycieli Helena Krzeszowiec, radny Sławomir Kapica, przedstawiciel rady rodziców Mirosław Łopucki, opiekun kotłowni Wiesław Kurzyzna, wykonawca Marian Nikanowicz, a zakończył dyrektor szkoły Marcin Cajzer.

Zebrani goście, wśród których byli dyrektorzy placówek oświatowych z terenu gminy, oklaskami wyrazili radość z powodu oficjalnego uruchomienia nowoczesnego ogrzewania. Od lat czekali na to nauczyciele, rodzice i dzieci szkolne.

Tę bardzo ważną inwestycję poświęcił przyjaciel szkoły tutejszy proboszcz kanonik Roman Łaska.

W świetlicy za wymarzone ciepło gospodarzom gminy oraz zaangażowanym fachowcom podziękowały dzieci śpiewem, tańcem i przedstawieniem humorystycznych scenek, a przewodniczący rady rodziców Mirosław Łopucki wyraził słowa wdzięczności i wręczył kwiaty.

To „ciepłe” spotkanie zakończyło się w stołówce szkolnej obiadem, którego sponsorem był wykonawca inwestycji pan Marian Nikanowicz, a pyszne dania przygotowała nasza kucharka pani Barbara Wiechnik. Atmosfera była wspaniała, no bo przecież jest z czego się cieszyć.

Panie Wójcie, w imieniu społeczności Szkoły Podstawowej w Rechcie dziękujemy!!!



Wspomnienie pośmiertne **Kazimierz Kifer (1918 –2005)**

Ciąg dalszy wspomnień drukowanych w poprzednim numerze Kompresu

...Po wkroczeniu Armii Czerwonej na Lubelszczyznę, władze w gminie Piotrowice przejęli członkowie konspiracji AK-BCH, jednak sowiecki komendant wojenny usunął ich i obsadził stanowiska gminne swoimi zaufanymi ludźmi. Kazimierz Kifer widząc zagrożenie ze strony Sowietów dla członków organizacji niepodległościowych, zgłosił się do służby w organizowanym właśnie Wojsku Polskim. Jako były stały podoficer został skierowany do Centralnej Szkoły Oficerów Polityczno – Wychowawczych. Donos kogoś z terenu gminy o tym, że był członkiem organizacji niepodległościowych sprawił, że 6 listopada 1944r. został aresztowany przez NKWD i osadzony w specjalnym obozie dla byłych żołnierzy AK w Skrobowie k/ Lubartowa, a następnie wywieziony w głąb Rosji. Wraz z innymi żołnierzami i oficerami AK został osadzony w obozach w Stalinogorsku i Dubowce i poddany nieludzkiej, ciężkiej, wyniszczającej zdrowie pracy fizycznej. Do Rechtówka, z uwagi na poważną chorobę płuc powrócił we wrześniu 1945r. ze zniszczonym zdrowiem; ważył wówczas 48 kilogramów. Nie na długo cieszył się wolnością: w 1948r. został ponownie aresztowany, tym razem przez władzę ludową pod zarzutem współpracy z polskim podziemiem. Po interwencji Polskiej Partii Socjalistycznej został jednak zwolniony z aresztu. Jeszcze przez długi okres pozostawał w zainteresowaniu Urzędu Bezpieczeństwa i doznawał różnych szykan.

Mimo, że od nowej władzy ludowej, w zamian za chlubną, patriotyczną działalność niepodległościową doznał więzienia i prześladowań, Kazimierz Kifer starał się jednak znaleźć swoje miejsce w ramach nowego ustroju. Początkowo zajął się uprawą gospodarstwa rolnego należącego do żony, ale bardziej niż praca na roli, interesowała go praca urzędnicza oraz działalność społeczno-polityczna. W końcu lat czterdziestych i w latach pięćdziesiątych był działaczem Gminnej Spółdzielni „Samopomoc chłopska” w Strzyżewicach (członek Rady Nadzorczej) oraz kilkakrotnie radnym gminy Piotrowice. Był nawet współzałożycielem w latach 1953-1954 Rolniczej Spółdzielni Produkcyjnej w Rechtówku

(rozwiązanej w 1956r.), chociaż rolnicy rejonu Strzyżewic, silnie przywiązani do swojej ojcowizny, z dużą niechęcią podchodzili do kolektywnej gospodarki rolnej.

Sytuacja osobista Kazimierza Kifra zmieniła się w 1956r wraz z nadejściem odwilży politycznej w Polsce. Uzupełnił naukę i uzyskał wykształcenie średnie. Z dniem 1 stycznia 1956r utworzono powiat bychawski, a funkcję przewodniczącego Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Bychawie powierzono Kazimierzowi Kifrowi; pełnił ją do 1958r., czyniąc wiele dobrego dla powiatu i rejonu swego zamieszkania. Wspierał elektryfikację wsi, budowę dróg, rozwój szkolnictwa i Uniwersytetu Ludowego w Strzyżewicach (rolnicze kursy doksztaleniowe). W latach sześćdziesiątych był członkiem Zarządu Kasy Spółdzielczej w Strzyżewicach (obecnie Bank Spółdzielczy). W latach 1969-72 był przewodniczącym Prezydium Gromadzkiej Rady Narodowej w Strzyżewicach.

Po przejściu na emeryturę przeniósł się do Lublina. Z gminą Strzyżewice utrzymywał żywe kontakty: często tu przyjeżdżał, uczestniczył w zebraniach, współpracował w zbieraniu materiałów źródłowych do historycznych ksiąg wydawanych przez Strzyżewickie Towarzystwo Regionalne.

Kazimierz Kifer był dobrym, życzliwym ludzkiem człowiekiem, chętnym do pomocy w rozwiązywaniu ich problemów życiowych. Nic więc dziwnego, że już w 1978r. gmina Strzyżewice uhonorowała go nadaniem dyplomu: „Za zasługi dla gminy Strzyżewice” (wpis pod poz. 2 w Księdze Pamiątkowej osób szczególnie zasłużonych dla rozwoju społeczno – gospodarczego i kulturalnego gminy). Był również doceniony przez władze państwowe. Poza medalem za wojnę obronną 1939r. otrzymał Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski, Krzyż Partyzancki, Krzyż Batalionów Chłopskich, odznakę „Zasłużony dla Lubelszczyzny” oraz inne resortowe odznaczenia. Miejscem jego wiecznego spoczynku stał się cmentarz parafialny w Kielczewicach Maryjskich; grób rodzinny, w którym od 1993r. spoczywała już żona Helena Kifer.

Ferdynand Rymarz

Centrum Kultury i Promocji w Piotrowicach ogłasza konkurs plastyczny na:

Pocztówkę bożonarodzeniową

Po raz kolejny chcemy zaprosić Was do udziału w Konkursie Plastycznym organizowanym w ramach Gminnych Dni Kultury Chrześcijańskiej

WARUNKI UCZESTNICTWA

1. W konkursie mogą brać udział dzieci z terenu gminy Strzyżewice w wieku 6 - 15 lat.
2. Technika wykonania prac:
 - techniki malarskie i graficzne
 - grafika komputerowa /praca zapisana na CD w formatach: JPEG, BMP, TIFF/
 - format pracy: 13 cm X 18 cm
3. Do pracy powinna być dołączona informacja o autorze (imię, nazwisko, wiek, szkoła) oraz imię i nazwisko nauczyciela prowadzącego.
4. Prace będą oceniane w trzech kategoriach wiekowych: 6 - 9 lat, 10 - 12 lat oraz 13 -15 lat.

Termin nadsyłania prac do 23 listopada br.

Uroczyste otwarcie wystawy pokonkursowej z wręczeniem nagród i dyplomów nastąpi 26 listopada br. Ponadto najlepsze prace będą zamieszczone w grudniowym numerze Gminnej Gazety "Kompres"

Wszelkich informacji na temat Konkursu udzielają pracownicy Centrum Kultury i Promocji w Piotrowicach, od poniedziałku do piątku w godz. 13.00 - 21.00, tel. 081 5628 074

Redakcja Gazety KOMPRES przeprasza za umieszczenie we wrześniowym numerze błędnego podpisu pod zdjęciem Zespołu Pieśni i Tańca „Apis” z Zespołu Szkół CKP w Pszczelej Woli.

Jak co roku pragniemy Państwu zakomunikować, iż w ramach prowadzonych przez Centrum Kultury i Promocji w Piotrowicach działań kulturalno-oświatowych, w naszej placówce będą odbywać się następujące zajęcia edukacyjne, tj. zajęcia teatralne, plastyczne oraz wokalne.

Zajęcia plastyczne:

poniedziałek - godz. 15.30-16.30
(grupa młodsza)

środa - godz. 15.30-16.30
(grupa starsza)

Zajęcia wokalne:

wtorek, piątek - godz. 16.00-17.15
(grupa młodsza)

piątek - 18.00-19.30
(grupa starsza)

Terminy spotkań grupy teatralnej zostaną określone z chwilą jej utworzenia.

Zwracamy się z gorącą prośbą do osób zainteresowanych o jak najszybsze zadeklarowanie chęci uczestnictwa w określonych grupach - termin do 15 listopada.

„Wędrowniki bez granic” X Jesienny Konkurs Recytatorski

W dniu 12 października 2006 roku w Centrum Kultury i Promocji w Piotrowicach odbyły się eliminacje gminne X Jesiennego Konkursu Recytatorskiego. Wzięło w nim udział 25 recytatorów ze szkół podstawowych oraz 9 recytatorów gimnazjum.

Do eliminacji powiatowych jury postanowiło zakwalifikować następujące osoby:

W kategorii gimnazjum: Kamila Sprawkę - III kl., gimnazjum w Pszczelej Woli oraz Anetę Gąbkę - kl. III, gimnazjum w Bystrzycy Starej.

W kategorii szkół podstawowych najlepsi okazali się: Katarzyna Kawalek, kl. IV, SP w Bystrzycy Starej, Natalia Mierzwa, kl. V, SP w Bystrzycy Starej, Kamil Drabik, kl. VI, SP w Rechcie i Agnieszka Koks-

nowicz, kl. VI, SP w Bystrzycy Starej

Ponadto przyznano 4 wyróżnienia a otrzymali je: Łukasz Niedźwiedz, kl. III z gimnazjum w Pszczelej Woli, Aleksandra Mazik, kl. I z gimnazjum w Bystrzycy Starej, Angelika Siczek, kl. I z gimnazjum w Bystrzycy Starej oraz Franciszka Jabłczyńska, kl. VI ze SP w Bystrzycy Starej.

26 i 27 października w Centrum Kultury w Lublinie odbyły się eliminacje powiatowe. Wzięli w nim udział recytatorzy z powiatu lubelskiego ziemskiego oraz miasta Lublina, wyłonieni podczas wcześniejszych eliminacji.

/B.G/

KOMPRES - GAZETA GMINY STRYŻEWICE, NR X/06 (87) ISSN 1429 - 2769

Redaguje zespół: Joanna Kawalek, Barbara Gąbka, Szczepan Kasiura, Marcin Mączka. Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania artykułów i zmiany ich tytułów.

Wydawca: Centrum Kultury i Promocji w Piotrowicach, 23 - 107 Strzyżewice, tel. /081/ 5628 074, e-mail:gzok@poczta.onet.pl Nakład:1200 egzemplarzy, kolportaż: CKiP.

Skład, łamanie i druk: Wydawnictwo POLIHYMNIA Sp.z o.o, ul. Deszczowa 19, 20-832 Lublin, tel./fax (081)746 97 17